



LATVIEŠU EV. - LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkartraksts Nr. 97

2018. g. 17. decembrī



Kristus gaisma Adventā, Ziemsvētkos un 2019. gadā

Reiz pirms 70 gadiem, neparastā vietā un laikā, skolotājs Eicēns latviešu bērniem bēgļu nometnē par Ziemsvētkiem brīnišķīgi mācīja: “Ja no rīta es pie sava loga sniegā redzu pēdas, tad domāju: naktī kāds ir garām gājis, vīrietis vai sieviete, liels vai mazs. Bet visu es nevaru pateikt: vai viņš ir bijis jauns vai vecs, labs vai ļauns, vai mans draugs vai ienaidnieks. Tamdēļ viņš man jāredz, man ar viņu jārunā, man viņu jāpazīst... tā Dievs aicina Viņu saredzēt Kristus Bērnā, Viņa Dēlā... jo, kā vēstule ebrejiem māca: šinīs pēdējās dienās Dievs uz mums ir runājis caur savu Dēlu... te Viņa vaiga un godības atspīdums.” Viņa vaigs mums dziļi sirdī rakstīts. Nebūtu mēs Jēzu Kristu pazinuši, Dievs mums būtu palicis apslēpts.”

Gaismā grūti ko paslēpt. Adventa laikā un Ziemsvētkos pasaulē aug gaisma ap mums un mūsos. Baznīcās atskanēs Dieva vēsts: “Tauta, kas staigā tumsībā, ieraudzīs spožu gaismu. Pār tiem, kas dzīvo nāves ēnas zemē, atmirdzēs gaisma,” (Jes. 9:1) Atskanēs Dieva mīlestības vēsts, ka mums dzimis Pestītājs, kas ir Kristus, tas Kungs! Un, kad no silītes Betlēmē izstaroja šī svētā, svētīgā gaisma, tā lauza nakts tumsu un viscietākās cilvēku sirdis.

Bet ne toreiz, ne arī tagad visi izvēlas sekot šai gaismai. Kas dod spēku nožēlot grēkus, izlīgt vienam ar otru, piedot otram un sev? Vēl pasaule cīnās, dzīvo tik daudz Dieva bērni bez gaismas, kas dziedina, dāvina mieru, prieku, visu, kas nes dzīvību. Kristus teica: “Es esmu pasaules gaisma; kas seko man, tas nestaigās tumsībā, bet tam būs dzīvības gaisma!” (Jņ.8:12) Neviena svečīte nespēj līdzināties šai Ziemsvētku dāvanai! Šī dzīvības gaisma liek doties kā gudriem vīriem pa citu ceļu pie tiem, kam vēl jādzird Prieka vēsts. Ceturtā gadu simtenī Baznīcas tēvs Atanāzijs rakstīja: “Viņš kļuva par to, kas mēs esam, lai mūs pārvērstu par tiem, kas Viņš ir!”

Loģiski iznāk, ka mēs, kas esam Viņā, esam arī gaisma! Tādēļ nav vienalga, kā mēs tagad izturamies. Mūsu gaisma spīd, gaiši vai tumši, un rāda citiem, kas mēs esam, bet vēl patiesāk - rāda ceļu uz Dievu, kuram vien pieder gods un mūsu pateicība. “Kas mēs esam” - ir jautājums, kas nodarbinājis mūsu Baznīcu sevišķi spilgti 2018. gada laikā. Esam nonākuši dziļi sāpīgos konfliktos ar LELB. Kā tas var būt, kāds prasīs? Mēs visi lasām tos pašus Svētos Rakstus un pielūdzam to pašu Pestītāju, bet tik atšķirīgi kādreiz atbildam uz būtiskāko jautājumu – ne “kas mēs katrs esam”, bet “kā Viņš mums katram atklāties savā vārdā un aicinājumā”. 119. psalma, 105. pants atgādina, kur

mums vajadzētu atkārtoti meklēt gaismu tālākam ceļam: "Tavs vārds ir gaismeklis manām kājām un gaisma manām takām!" Lai tā gaisma vada mūs un svētī mūs, ieejot 2019. gadā!

Ticēsim, lūgsim, paļausimies, jo, kur divi vai trīs ir sapulcējušies Viņa vārdā, tur Viņš sola būt klāt, kas ir mūsu miers, mūsu gaismas un mīlestības avots. Ģimenēs, draudzēs, sanāksmēs lūgsim cits par citu, bet arī vēl vairāk par tiem, kas vēl dzīvo tumšās, aukstās vietās un nav ieraudzījuši ne Viņa pēdas, nedz gaismu savās dzīvēs, vai tik smagi cietuši dabas katastrofās, ugunsgrēkos, plūdos, briesmās, ka jūt - vairs nav nākontes, nedz cerības! Dzejolī "Ziemassvētku gaisma" Elza Ķezbere atgādina: "Ko cilvēks ceļ un saliek, Viss drūp; zūd laiks un mīļa. Tik viena gaisma paliek – Tā Mīlestības ziņa".

Tā Dieva Mīlestības ziņa ir tava, ko tālāk dot! Kas pasauli padara gaišāku arī tam, kas tavās pēdās iet. Pateicos jums katram, kas esat mūsu Baznīca - kas strādājat, gaismu izstarojot gan savās draudzēs, ģimenēs, skolās un pildot uzticētos amatus! Vai varat iedomāties, ka tieši pareizā laikā, vietā un veidā jūs kādam esat Kristus gaisma?! Jūs kādam esat Kristus! Tā ir Mīlestības ziņa!



Latvijas Evaņģēliski luteriskās Baznīcas ārpus
LatvijasVirsvaldes un savā vārdā

no sirds novēlu jums katram gaišus, priecīgus, Kristus
mīlestības svētītus Ziemsvētkus!

Līdz ar jums lūdzu, lai Dievs mūs visus vada un svētī

2019. gadā - Latvijā un ārpus tās! Viņš lai vairo Kristus
gaismu pasaulē un pasargā mūs no ļauna! Dievs ir
nomodā kā Jāzeps, sargājot Dieva gaismas svētīto Kristus
Bērnus.

Nomodā esam arī mēs! Jūsu+ Lauma

2018. gada Ziemsvētkos

Dieva mīlestība, Sv.Gara sadraudzība un Jēzus Kristus žēlastība, lai ir ar mums visiem. Āmen.

“Viņš nāca pie savējiem, bet tie Viņu neuzņēma. Bet cik Viņu uzņēma, tiem Viņš deva varu kļūt par Dieva bērniem.” (Jāņa ev. 1,11-12)

Mīļā LELBA pieņemsim Dieva vārdu ne tikai ar ausīm bet arī ar sirdi!!!!



Mīlais Dievs,
dāvā mums Savu Svēto Garu,
ka vārds, ko esam dzirdējuši
nonāktu līdz mūsu sirdīm,
ka mēs, Tavus vārdus uzklausīdami,
tos pieņemam un tiem ticam,
par tiem priedzājamies un tajos rodam
mierinājumu tagad un mūžīgi.



Sludināto vārdu dzirdēja daudzi – citi paklausījās un neuzņēma, citi uzņēma – un saņēma varu kļūt par Dieva bērniem. Kas par neiedomājami lielisku stāvokli: nabaga cilvēks, nespēcīgs un grēcīgs dzird par Jēzu, sāk Viņam ticēt un kļūst par Visuvarenā Dieva bērnu! Dievs bezgala lielais un majestātiskais, kļūst tik tuvs kā tēvs.

Uzņēma – neuzņēma, šī izšķiršanās iet cauri visai vēsturei. Ir mainījušās varas, mainījušās tradīcijas, bet Kristus vienmēr ir palicis tas pats.

Ziemsvētku vēsts liecina, ka Dieva mīlestība ir lielāka par vislielāko tumšumu un naidu zemes virsū. Viņa mīlestība klievē šaubas un dod atbildi gan šīs dzīves, gan mūžības jautājumiem. Dieva labā vēsts atskan: ”Nebīsties, jo redzi, es jums pasludinu lielu prieku, kas visiem ļaudīm notiks: Jo jums šodien Pestītājs dzimis.” Pat vistumšākā dzīves brīdī – nebīsties, jo tavs Pestītājs ir tev klāt! Šī tiešam ir Dieva Labā vēsts!

Atgriezīsimies atkal pie Dieva un Viņa svētā vārda un lūgsim Dievu, lai Viņš piedod mums mūsu kļūdas un dod mums jaunas sirdis, kas kalpo Viņam īstā dzīvē ticībā un dedzīgā Kristus mīlestībā.

Mīļā LELBA, tas ko dodam no savas dzīves Kristū un no Kristus dzīves mūsos, vienmēr bagātina, iedvesmo un ceļ. Betlēmē Dzimušais ir visa labā un katras svētības avots, ieskaitot šo jauno posmu LELBAs dzīvē. Dāvināsim sevi Viņam, lai šis avots neizsīkst mūsos.

Vēlu visiem svētītus, dziļa un cildena prieka pilnus ZIEMSVĒTKUS! Un lai Svētais Gars Jūs vada un pasargā tā Kunga 2019. gadā!

Prāv. Gunārs Lazdiņš, LELBA priekšnieks



(fotogrāfijas no Gulbenes ev. lut. baznīcas)

Ceļš pretī gaismai

*“Iesākumā bija Vārds, un Vārds bija pie Dieva, un Vārds bija Dievs.
Tas bija iesākumā pie Dieva. Caur Viņu viss ir radies, un bez Viņa nekas nav radies, kas ir.
Viņā bija dzīvība, un dzīvība bija cilvēku gaisma. Gaisma spīd tumsībā...”*

Jņ. ev.1:1-5

Man ir savs stāsts par to, kā kāda mana brīža tumsa pārtapa par kaut ko ļoti gaišu. Kad es pati piedzīvoju brīdi, vienu vakaru, kad tumšā ikdienā ienāca spoža gaisma. Man bija 11 gadi. Tajos laikos Latvijā Ziemassvētkus vēl skaļi nemēdza svinēt. Klusi, paslepus tos svinēja. Svētvakara dienā man vēl bija nolikta klavieru stunda mūzikas skolā. Bet man un mammai bija plāns. Mums bija sarunāts, tad, kad beigsies mana klavierstunda, es iešu uz baznīcu, uz dievnamu, mamma mani jau tur gaidīs.

Tā nu es viena pati gāju to ceļu – no mūzikas skolas līdz attālajam Gulbenes dievnamam. Jānoliet bija vairāk kā jūdze. Tajā laikā, vienai, tumsā, tumšā ziemas vakarā ejot, tas likās ļoti garš ceļš. Droši vien jau, ka baidījies, to ejot. Bet tad es pietuvojos dievnamam. Ārēji tas tik necils. Tāds varbūt nedaudz vientuļš dievnams, ar sabrukušu torni, tik daudzas reizes tam bija iets vai braukts garām un tas vienmēr man šķita tāds visas pasaules atstāts. Bet tajā ziemas vakarā, kad es viena tuvojos šim Gulbenes dievnamam, tas man šķita tik aicinošs, tik skaists. Tumsā tas bija tik gaišs. Lai gan tagad atceroties, zinu, ka vienīgā gaisma nāca no logiem, no kroņlukturiem dievnamā. Bet kā bērnam man likas, ka dievnams izskatās kā gaismas sala apkārtējā tumsā. Es ar abām rokām atvēru milzīgās, smagās dievnama durvis, uztraukusies, kā es atradīšu mammu. Bet, ieejot

dievnamā, es zināju, ka es esmu beidzot atnākusi pie kaut kā liela un ļoti laba. Tā sajūta, ka es esmu atnākusi pie paša Dieva. Es esmu atnākusi nevis pie mammas, ne pie silta un gaismā starojoša dievnama, ne pie skaistām dziesmām, ne pie izgreznotas eglītes ar īstām, degošām svecītēm zaros. Es jutu, ka es esmu atnākusi pie kaut kā Cita. Līdz tam nezināma, bet nu – atklāta un būtībā – sirdī ļoti ilgota un gaidīta. Un manī dzima svēti svētki.

Man tajā vakarā sirdī tiešām piedzima pestītājs. Kā bērniem mēdz dzimt ticība Dievam. Tik vienkārši, tik viegli un skaisti. Bez jautājumiem, bez kaulēšanās, bez cīņām. Tādus Ziemassvētkus, kad fiziski un garīgi izjūti tumsas pārtapšanu gaismā, nevar aizmirst. Tādus Ziemassvētkus, kad piedzīvo Dieva piedzimšanu sirdī, nevar atstāt aiz sevis. Tos brīžus cilvēks sev nēsā līdzī visu mūžu, kā dārgumu. Kā brīdi, kad no tumsas piedzīvo gaismu. Kā brīdi, kurā sildīties, kad sirds atkal ikdienas burzmā nonāk tumsā un aukstumā.

Dzīve ir tāda ceļošana caur dažādiem ceļiem, caur laikiem. Iešana caur gaišām, zināmām takām, un maldīšanās, klīšana caur tumsu un neziņu. Viss pieder pie dzīves. Jā, tumsai ir sava vieta mūsu dzīvēs. Man pat liekas, ka, tikai tumsā kādu laiku esot un padzīvojot, var sākt beidzot ilgoties un arī sajūst gaismas spožumu. Laikam jau tikai, sāpju ielejā padzīvojot vai tajā iestaigājot kaut uz brīdi, var novērtēt laimes mirkļa siltumu un smieklu burvību un svētības, kuras ik dienas nenovērtējam. Un, tikai nāves ielejā ieceļojot, var sajūst, cik vitāli svarīgi ir satvert Tā roku, kas piedāvā Dzīvību. Kurš gan no mums nav atradies tumšos dzīves ceļos? Kad liekas, cerības zudušas. Kad sāpes ir ikdienas maize. Kad skumjas ir ikdienas malks. Kad rūpes, dažādas un neskaitāmas, ir kā nebeidzami dubļi, kurus mūsu domas brien un kuros iestiegam. Ja tu esi tajā brīdī, tad tu zini - tev sagatvots Ziemassvētku ceļš. Tev ir dots ceļš no tumsas uz gaismu. Tev tikai tas jānoiet, sirdī tas jāizstaigā. Līdz tu sevī nonāc pie brīža, kad tevī piedzimst kaut kas siltu cerību dodošs, baltu mieru dodošs, košu prieku dodošs, dziļu mīlestību dodošs – tad tu zināsi, ka Jēzus tuvums ir vienīgais, kas sirds tumsu dara par gaismu.

Tādēļ man šķiet, ka Ziemassvētki katram uzdod pavisam tiešu jautājumu – kurp mēs ceļojam, kur mēs ejam mūsu dzīvēs, mūsu naktīs? Mūsu tumsās. Reizēm mums aizmirstas, ka dzīve ir ceļš pie Dieva. Dzīves mērķis ir ceļš uz gaismu un dzīvību. Sevī jāmeklē un jārod ilgošanās pēc gaismas, tiekšanās pēc gaismas.

Varbūt tādēļ mūsu dzīvēs no jauna nāk jauni Ziemassvētki. Kā jauna iespēja apstāties, ieklausīties, meklēt, sevī, savā dzīvē paskatīties. No jauna dodot pieturas punktu mūsu skrējienam. Lai domas uz mirkli rimst. Lai raizes uz mirkli apstājas. Lai tumsas brīdī kaut uz brīdi var paspert soli pretī kaut kam gaišam – lai mūsos katrā gaisma atspīd un jauna dzīvības elpa ienāk. Tad tie būs Ziemassvētki – kad tu sevī piedzīvosi ceļu pretī gaismai.

Lai Dieva svēttī, sargāti un Viņa mīlestības vēstī ieskauti ir šie Kristus Dzimšanas svētki!

Mīlestībā vēlot,
māc. Aija

Mācītājas ziņojums

- Es no sirds saku paldies visiem, kas palīdzēja, lai šī aizņemtā, darbiem pilnā rudens sezona mūsu draudzē izdotos. Vislielākais paldies draudzes priekšniecei Dacei Copeland, Dāmu komitejas priekšniecei Mārītei Grīnbergai un visām dāmām, kas dāsni devušas sevi, savu darbu, enerģiju, izdomu un pūles, lai mums būtu gan zupas pusdienas, gan Pļaujas svētku maltīte un loterija, gan Valsts svētku svinēšanas pasākumi, nemaz nerunājot par lielo darbu, cepot piparkūkas un pīrākus un citus labumus, domājot par Ziemassvētku tirdziņu.
- Šogad draudzes senioru pusdienas notiks svētdienā, 16. decembrī, uzreiz pēc dievkalpojuma. Senioru pusdienās ciemosies Marika Ivsiņa no Latvijas. Viņa pati rada un komponē kristīgās slavas dziesmas un arī tās izpilda ģitāras pavadījumā. Ticu, ka mums būs svinīga svētku svinēšana.
- Septembrī Bībeles stundā runājām par Psalmiem (slavas dziesmām). Daļa no Psalmiem ir sarakstīti akrostiskā kārtībā, proti – izmantojot ebreju alfabēta kārtību, psalma katra nākamā rinda sāka ar nākamo alfabēta burtu. Mēs savā Bībeles stundā izmēģinājām rakstīt katrs pats savu psalmu (slavas dziesmu) šajā stilā – es katram iedevu četrus alfabēta burtus, no kuriem bija jāuzraksta četrindīte, izmantojot katru burtu nākamās rindas pirmajam vārdam. Tas nemaz nav tik viegli! Bet mūsu psalmi izdevās tik skaisti, iedvesmojoši, dzīvesprieka pilni, kāds varbūt arī smieklīgs, tādēļ vēlos šajā, svētku izdevumā, ar tiem padalīties. Varbūt, ka tie rada iedvesmu izmēģināt uzrakstīt arī jums savu psalmu – katram nākamajam alfabēta burtam atvēlot savu rindu.

(A,B,C, D)

Ak, cik dzīve ir skaista
Bērni ir vismīļākie
Cerība ir dzīves pamats
Dievs ir visu devis.

(D, E, F, G)

Dievs, dāvā mums mieru un prieku
Ejot pa dzīves ceļu
Faktiski, galvenais mērķis lai būtu
Godāt Tevi, cerēt un mīlēt.

(E, F, G, H)

Es paceļu savu skatu uz tevi, Dievs
Falalala, la, la la.
Gan no rīta, gan vakarā
Ha, ha, ha.

(B, C, D, E)

Bija skaista diena
Cerība bija liela
Debess zili zilā
Es, Dieva mīlestībā.

(G, K, L, M)

Gribu tev pateikt, Dievs
Kad vecums pienācis
Liec dzīvot un vēl būt
Man pateicību Tevim teikt.

(F, G, H, I)

Fazāns ieradās baznīcā
Gājis garu ceļu
Harijs tur viņu gaidīja
Ieejas durvīs.

(I, J, K, L)

Ik dienas pateicos par Tavu žēlastību
Ja staigātu tumsā, Tu arvien būsi mana
gaisma
Kā būs man Tevi teikt un slavēt, mans Dievs
Liela ir Tava mīlestība, mans Dievs.

(N, O, P, R)

Nepiemini ļaunu
Otrā centies saskatīt labo
Pateicies tam Kungam par katru dienu
Raugies pasaulē ar atvērtu sirdi.

(M, N, O, P)

Mans Dievs, es pateicos
No rīta līdz vakaram
Ozianna tev dziedu
Pateicību pienesu.

(P, R, S, T)

Paldies tam Kungam
Radītājam
Sirds pilna man ar mīlestību
Ticībā es staigāju.

(V, U, Z, A)

Vai man Tevi slavēt
Un pateicību dot?
Zinu, mans Kungs
Arvien mani dzird.

(Z, A, B, C)

Zinām mēs visi
Atkal būs labi
Baidamies par dzīvi
Cenšamies mīlēt.

(A, B, C, D)

Apguļos zem ābeles -
Balti tās ziedi
Cīruļa dziesmā dzirdu
Dievu, kas mani mierina.

MŪŽĪBĀ AIZSAUKTIE DRAUDZES LOCEKĻI



MARUTA LAURENS dzim. Šmits

13. oktobris, 1953. gads, Kalamazū, MI –
12. oktobris, 2018. gads, Kalamazū, MI

RUTA KORE dzim. Blumbergs

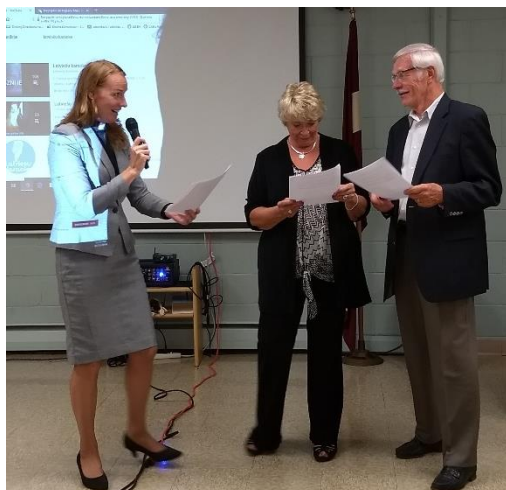
12. aprīlis 1932. gads, Valmiera, Latvija –
19. oktobris 2018. gads, Trejupes, MI

“Svētīgi tie, kam bēdas, jo tie tikš iepriecināti. Svētīgi lēnprātīgie, jo tie iemantos zemi. Svētīgi izsalkušie un izslāpušie pēc taisnības, jo tie tikš paēdināti. Svētīgi žēlsirdīgie, jo tie dabūs žēlastību. Svētīgi sirdsšķīstie, jo tie Dievu redzēs. Svētīgi miera nesēji, jo tie tikš saukti par Dieva bērniem.”

(Mat. 5:4-9)

LATVIJAS SIMTGADES SVĒTKU SVINĒŠANA MŪSU DRAUDZĒ

Septembrī, oktobrī un novembrī, svinot Latvijas 100 gadus, savā draudzē rīkojām trīs tematiskās sadraudzības stundas. Septembrī klausījāmie stāstos par dziesmu un deju svētku pieredzēm Latvijā, izdziedājāmie mīļākās dziesmas, klausījāmie dzejoļus un pat iestudējām dažas latviešu teikas un pasakas. Oktobrī dalījāmie cits ar citu par savām mīļākajām vietām Latvijā un spēlējām spēli, cik daudz mēs pazīstam Latviju un tās dažādās vietas. Novembrī mēs sadraudzībā dalījāmie ar saviem personīgajiem stāstiem par Latviju – pieredzēto, izjusto, sāpīgo un skaisto. Paldies jums visiem, kas atbalstījāt un piedalījāties! Mēs kopā esam Latvijas stāsts!



KRISTĪTIE BĒRNI

**22. septembrī Gaŗezerā kristības sakramentu saņēma un draudzes metriskajā
Grāmatā ierakstīta:**

MĀRA LĪGA JEŠINKIS (vecāki Larisa un Pauls Ješinski)



Draudzes dzīve



*Latvijai 100! Valsts svētku dievkalpojums 18.
novembrī.*



*Mācītāja Aija uzrunā bērnus 4. novembra
dievkalpojumā.*





*Piparkūku
cepšanas
talkas 25.
oktobrī un
15.
novembrī
Mārītes
Grīn-
bergas
vadībā!
Paldies
visiem
talciniekam!*



*Pīrāgu cepšanas talcinieki 24.
novembra talkā Baibas Stepes un
Daces Copeland vadībā. Paldies
talciniekam!*

**Mīļi sveicam jaunos draudzes locekļus
Silviju un Andreju Ezerus!**

Priekšsēdes ziņojums

1. No 12.-14. oktobrim piedalījies Vidienes apgabala draudžu mācītāju un darbinieku konferencē Čikāgā. Mani ievēlēja par konferences sekretāri. Protokols ir uzrakstīts un nesen māc. Dr. Sarma Eglīte to ir izsūtījusi visiem dalībniekiem. Tas vēl nav apstiprināts, bet, tūlīt, kā tas notiks varēšu arī dalīties ar jums un draudzi (liksim nākošajā apkārtrakstā pēc apstiprināšanas). Mēs (māc. Aija, Mārīte Grīnberga un es) piekritām 2019. gada rudenī rīkot Vidienes apgabala konferenci Kalamazū.
2. 24. novembra valdes sēdē divas Nākotnes plānošanas subgrupas deva savus ziņojumus par līdzšinējo darbību un nākotnes plāniem. Tās bija Garīga grupa, māc. Aijas vadībā un finanču grupa (rakstisks ziņojums), Herberta Eversa vadībā. Vairāk par šo ziņosim pilnsapulcē.
3. 8. decembrī Gaņezera akcionāriem būs iespēja balsot par proponējumu pārdot zemes gabalus, kas tuvu Atbalsīm un bērnu nometnes teritorijai. Iemesls šo zemes gabalu pārdošanai ir, lai Gaņezers varētu iegūt sēklas naudu savam nākotnes plānam. Pēc pārrunām, valde nolēma šo proponējumu neatbalstīt. Ieteikums no valdes ir, ka vajadzīga vairāk informāciju, un ir ieteicams balsot par katru atsevišķu zemes gabalu pārdošanu. Paldies Uģim Grīnbergam, kas pārstāvēs draudzi šinī sapulcē.
4. 7. decembrī maza grupiņa valdes locekļu tikāmies ar māc. Aiju Graham, lai pārrunātu un novērtētu viņas darbu mūsu draudzē šo pēdējo gadu. Varu teikt, ka esam bezgala laimīgi, ka māc. Aija ir izvēlējusies kalpot mūsu draudzē. Esam pateicīgi par viņas siltumu, saprātu, mīlestību, nodošanās, un dievbijību. Viņai ir fantastiska izdoma, un viņa ir darījusi tik daudz, lai pataisītu mūsu draudzes dzīvi priecīgu un interesantu. Māc. Aija nenogurstoši apmeklē mūsu slimos un vecākos draudzes locekļus. Tiešām varam būt Dievam pateicīgi, ka mūsu garīgo dzīvi vada māc. Aija Graham!
5. Esam vienojušies ar māc. Aiju Graham par viņas nākošo kontraktu, strādājot mūsu draudzē. Kontrakts ir uz četriem gadiem. Kādreiz aizmirstam, vai rodas nesaprašana par to, ka mācītāja skaitās "independent contractor" nevis algota draudzes darbiniece. Tādā sakarībā draudze viņai izmaksā kompensāciju nevis algu. Kompensācijā ir ieskaitītas tādas lietas kā, piemēram, veselības apdrošināšana, invaliditātes apdrošināšana, iemaksas pensijas kontā, tālākizglītība, personīgais birojs, dāvanas un ceļošanas izdevumi. Tās visas ir lietas, kas mācītājai pašai jākārt, ja viņa to vēlas.

6. 2018. g. ir notikušas astoņas valdes sēdēs. Visās sēdēs ir bijis pēc Statūtiem vajadzīgais kvorums, lai valde būtu lemttiesīga.
7. 2019. g. 3. februārī notiks draudzes gadskārtējā pilnsapulce. Pilnsapulces dienaskārtību un budžeta informāciju izsūtīsim janvārī.
8. Izsaku vislielāko pateicību draudzes valdes locekļiem un visiem darba rūķīšiem, kas pa kluso veic dažnedažādus darbiņus baznīcā, ārpus baznīcas un atbalsta mūsu vecāko draudzes locekļus, un kuŗu vārdus nespēju šeit uzskaitīt, jo bailes, ka es kādu izlaidīšu, par viņu pašai izlēmušā darbu šogad, strādājot draudzes labā! Jūsu darbs IR novērtēts, kaut ne vienmēr varbūt atceramies pateikt PALDIES!
9. It īpaši jo īpaši pateicos māc. Aijai Graham un Dāmu komitejas priekšniecei Mārītei Grīnbergai par izcilo sadarbību, mīlestību un viņu abu nesavtīgo darbu draudzes labā!

Novēlu visiem draudzes locekļiem Dieva mieru un mīlestību svētku laikā un Jaunajā gadā! Lai jums ik katram ir miers sirdī, laba veselība un spēks turpināt strādāt draudzes labā arī nākamajos gados!

Dace Copeland
Valdes priekšsēde

1. *October 12-14, I participated in the Midwest Region Congregation pastor and work conference in Chicago. I was elected as the secretary for the conference. The minutes are written, and recently Pastor Dr. Sarma Eglite has distributed the minutes to the conference delegates for review. Once the minutes are accepted, we will publish them in an upcoming church newsletter.*
2. *During our November 24 Board meeting, two of the Future Committee sub-groups gave their reports: the Spiritual Group, led by Pastor Aija Graham, and the Finance Group (written), led by Herberts Everss. We will report more on the work of these committees at our annual member meeting.*
3. *On December 8, the Garezers shareholders, including our church and Women's Auxiliary, will have an opportunity to vote on a proposition to sell certain parcels of land near Atbalsis and the childrens' camp territory. The reason for this proposition is so that Garezers is able to have some start-up money for their Master Plan. After discussion, the Board voted not to support this proposition as there were unanswered questions. The Board suggests that the sale of the parcels of land be voted on individually. Thank you to Ugis Grinbergs who will represent the church at this meeting.*
4. *On December 7, a sub group of the Board met with Pastor Aija Graham to do a performance evaluation of the past year. We are extremely grateful that Pastor Aija has*

chosen to serve the Lord in our congregation. We are most thankful for her warm relationships, intellect and reasoning, love, dedication and devoutness. She has a fantastic imagination, and she has done so much to make our interactions interesting and joyful. Pastor Aija faithfully and without fail visits the infirm and those that need her gentle touch. We can absolutely thank God, the Pastor Aija is leading our congregation's flock.

- 5. We have come to an agreement with Pastor Aija Graham regarding her next contract to continue to work in our congregation for the next four years. We sometimes forget, or maybe there is a misunderstanding, that Pastor Aija is an independent contractor, not an employee of the church. In this context, the congregation pays her a certain amount of compensation, not salary. There are a number of components included in the compensation, such as health insurance, long-term disability insurance, retirement, continuing education, her home office, gifts and mileage. Based on the employment relationship of independent contractor that Pastor Aija has with our congregation, those are all things that the Pastor can choose to put her compensation toward; however, that is her choice and her choice alone.*
- 6. We have held eight Board meetings in 2018. We have had a quorum in each of the meetings so that we were able to make binding decisions.*
- 7. We will hold our annual membership meeting on February 3, 2019. The agenda and budget information will be sent to you in January.*
- 8. My highest thanks goes to the Board members and all of the numerous "elves" that do so many things for the congregation either at church, outside of church and also support the elderly in our church. I will not attempt to name all of you for fear that I will miss someone. Thanks for your selfless work. The things you do ARE valued, though we may not always remember to say THANK YOU!*
- 9. My greatest thanks go to Pastor Aija Graham and the Women's Auxiliary President, Marite Grinbergs for their outstanding collaboration and cooperation, for their love of their fellow human beings and their unselfish work on behalf of all congregation members!*

My wish for all of the congregation is that you have peace of God and you feel His love always and especially during the Christmas season and on into the New Year! I hope you are blessed with peace in your heart, good health and strength to continue to work on behalf of the congregation for years to come!

*Dace Copeland
Board Chair*

Dāmu komitejas priekšnieces ziņojums

23. sept. kafijas / sadraudzības stundā atzīmējam Latvijas 100 g. jubileju, sadraudzību.

The Sept. 23 coffee / fellowship hour was dedicated to celebrating Latvia's 100 years of independence with singing of favorite Latvian songs, led by Raimonds Matisons.

30. sept. noturējam Dāmu Kom. darba sēdi, kur pārrunājam rudens sarīkojuma plānus: pļaujas svētkus, Ziemsvētku tirdziņu utt.

The Ladies Auxiliary met on Sept. 30 to discuss and plan the upcoming fall events, such as harvest celebration, Christmas bazaar, etc.

7. okt. nosvinējam pļaujas svētkus ar pusdienām un loteriju. Paldies visiem, kas ziedoja loterijas mantas un pielika roku, un it sevišķa pateicība Ilzei Šīmanei par altāra dekorāciju.

On Oct. 7 we commemorated harvest day with a special lunch and lottery. Thanks to all who donated items for the lottery and provided a helping hand, and a special thanks to Ilze Simanis for the beautiful altar decorations.

14. okt., kopā ar māc. Aiju un dr. priekšn. Daci, piedalījos LELBAs Vidienes apgabala konferencē Čikāgā, kur arī novadīju draudžu dāmu komiteju pārstāvju darba grupu.

On Oct 14, along with pastor Aija and board chair Dace, I attended the LELBA midwest region conference, where I also was the leader of the ladies auxiliary discussion group.

25. okt. un 15. nov. noturējam piparkūku cepšanas talkas. Mīļš paldies visām čaklām rokām. It sevišķs liels paldies mūsu anonīmai ziedotājai, kura atkal sedza piparkūku cepšanai vajadzīgo produktu izdevumus.

On Oct. 25 and Nov. 15, we held our piparkuku ("ginger cookies") baking activity. Sincere thanks to all who participated. Special thanks to our anonymous donor, who again covered the cost of the products necessary for the baking with a generous donation.

28. okt. noturējam zupas pusdienas, kuras bija labi apmeklētas ar lielu zupas izvēli. Atkal atzīmējam Latvijas simtgadi ar stāstiem par mīļākām vietām Latvijā. Paldies visiem par pūlēm un piedalīšanos.

A soup lunch was held on Oct 28, with a large selection of soups, and was well attended. Once again we celebrated Latvia's 100 years with individual stories about our most memorable places in Latvia.

24. nov. notika pīrāgu cepšanas talka Daces Copeland un Baibas Stepes vadībā ar labiem panākumiem. Paldies visām darbiniecēm.

The annual piragi baking activity was held on Nov. 24, led by Dace Copeland and Baiba Stepe with very good results. Thank you to all the participants.

1. dec. notika gadskārtējais latviešu biedrības rīkotais Ziemsvētku tirdziņš, kur dāmu komitejai bija galdiņi ar labumiem pārdošanai sabiedrībai: piparkūkas, pīrāgi, tortes, maize utt.

The annual Kalamazoo Latvian Assoc. Christmas bazaar was held on Dec. 1, and we once again participated with the sale of piparkukas, piragi, torts, bread, etc.

9. dec. notika draudzes un Kalamazū Latviešu skolas kopīgā Ziemassvētku eglīte, kur bērnu vecāki gādāja par kafijas galda vajadzībām.

A joint Christmas program with the children of the Kalamazoo Latvian school and our congregation was held on Dec. 9. The school parents hosted the coffee table snacks.

16. dec., pēc dievkalpojuma, notiks gadskārtējās Senioru pusdienas, kur aicinātie seniori izbaudīs tradicionālās pusdienas, speciālu koncertu un citas aktivitātes mājās. Aijas vadībā.

On Dec. 16, immediately following church service, our senior citizens have been invited to the Annual Senior lunch. They will enjoy the traditional meal, a special concert and other activities led by pastor Aija.

3. feb., draudzes gadskārtējā pilnsapulcē, gatavosim čili pusdienas.

A chili lunch will be held on Feb. 3, during the congregation's annual membership meeting.

24. feb., plānojam noturēt pankūku pusdienas.

A pancake lunch is planned for Feb. 24.

Paldies Gendrikova kundzei par ziedojumu DK darbībai. Paldies visām dāmām kuras uzņēmās un uzņemsies kafijas galda rīkošanu. Jo vairāk dāmas piedalās rīkošanā, jo vieglāks darbs katrai darbiniecei.

Our thanks to Mrs. Gendrikovs for her donation in support of our activities. Thanks to all the ladies who have and still will host the coffee hour. The more workers, the easier the individual load.

Paldies māc. Aijai par labu un sirsnīgu sadarbību un liels, liels paldies draudzes priekšniecei un manai labai rokai Dacei Copeland par visu ko viņa dara.

My thanks to pastor Aija for her sincere cooperation and a very huge thanks to board chair and my right hand, Dace Copeland for all that she does..

Novēlu ik katram lasītājam gaišus, siltus un priecīgus Kristus dzimšanas svētkus un Dieva svētību jaunā 2019. gadā!!!

I want to wish every reader a bright, warm and joyous Christ's birthday season and all God's blessings in the new year!

Mārīte Grinbergs

Kasieŗa ziņojums

ŗis gads tuvojas beigām un ir pienācis laiks draudzes locekļiem nokārtot savus solītos draudzes uzturēŗanas ziedojumus par ŗo gadu. Draudze savu gada darbību noslēŗs ar 31. decembri, un tikai tie maksāŗumi kurus saņemsim līdz ŗim datumam tiks reŗistrēti kā 2018 gada ziedojumi. Pārskatī par visiem jūsu 2018. gada ziedojumiem, tiks izsūtīti gada sākumā. Paldies tiem, kas savus solījums ir jau nokāŗtoŗuŗi.

As the year comes to close, we ask all our members to complete their pledge payments for the current year, since the financial records will be closed on December 31, and only those payments, which are received by this date will be shown as received in 2018. In January, everyone will receive a detailed report for the year of 2018, of their pledge and other donations. Thanks to those who have already made their pledge payments.

Ziedojumi – Donations

Konrāda Lubava piemiŗai – in memory of \$ 1,185

Gunta Turks; Richard Hodgman; Mirdza Rollis; Lareau R. Allan; Aija Ŗeŗģis; Gundars & Astrīda Strautnieks; Jānis & Sandra Vīgants; Kristīne Austrīņŗ; Inta Reinis; Ēriks & Ilze Antons; Jānis & Aija Kukainis; Arnis & Diāna Pone; Tālivaldis & Gunta Cepurītis; Juris & Olita Ŗīns; Velta Straume; Olga Jansons;

Marutas Laurenas piemiŗai – in memory of \$ 450

Troy & Judy Jennings; Anda Lejiņŗ Boodt; Sandra Senins; Dace Copeland; Dzintars Gendrikovs; Miervaldis Malcenieks; Māŗīte Strautiņŗ; James & Liene Kalal; DV Apvienība Kalamazoo; Zeltīte Bērziņŗ; Laima & Steve Patton; Mirdza Rollis; Robert & Meredith Gano;

Rutas Kores piemiŗai – in memory of \$ 590

Māŗtiņŗ Stāks; Melvin E. Lafranca; Uldis & Anna un Māŗis Inveiss; Gundars & Astrīda Strautnieks; Rūdolfs Kalnmals; māc. Leons Vīksne; Modris & Mētra Krautmanis; Ŗāŗlis & Anda Vizulis; Andris & Diāna Ŗāŗkliņŗ;

Kopā ienākumi - Total income: \$70,038

Kopā izdevumi - Total expenses: \$80,100

DĀVANU IESPĒJAS - POTENTIAL GIFTS

Grāmatas, kuras var iegādāties caur draudzi - *books that may be purchased through the congregation.*

Latvijas Evaņģēliski Luteriskā Baznīca Ārpus Latvijas BAZNĪCAS GADAGRĀMATA 2019 un LELBĀL ADREŠU grāmata. \$20

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo, Michigan 2007--2016. Baznīcas vesture – *church history book*. \$12.

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran Churches Kalamazoo, Michigan 1949--2006. *Baznīcas vēsture - - church history book*. \$12.

Vilfrīds Hjerte Kristus Uzdevumā. Bībeles arguments par labu sieviešu ordinācijai. *Bible's argument in favor of women's ordination*. \$12.

(Sūtīšanai grāmatu caur pastu, katras grāmatas cenai jāpieliek \$4 -- *mailing expenses for each book: \$4.*)

Grāmatas var iegādāties pirms vai pēc dievkalpojuma pie draudzes kasieriem. Pasūtījumu caur pastu jāsūta uz draudzes adresi. *Purchase may be made before or after each Sunday service. When ordering books include your mailing address, mark which books you are ordering and include a check covering the cost and mailing expenses for each book ordered*

Latvian Ev. Lutheran Church of Kalamazoo (Books)
122 Cherry Hill St
Kalamazoo MI 49006.

Purchaser's name: _____

Mailing address: _____

E-mail address and/or telephone #: _____

Gada Grāmata + LELBĀL Address Book 2019 (\$20) _____

History book covering period 2007—2016 (\$12): _____

History book covering period 1949—2006 (\$12): _____

Kristus uzdevumā. Bible's argument in favor of women's ordination: _____

Please enclose a check covering the cost of the books + \$4 mailing cost for each book.
(Cost of each book plus mailing cost): _____

Kasieri Uldis Šmidchens un Dzintars Abuls

Ziņojums par Enģeļu koka pasākumu no Lauras Šmidchenas

Paldies visiem kuņi ir piedalījušies. Ja neesiet atveduši savu neiesaiņoto dāvanu, lūdzu man atsūtiet ziņu (lauraaigalatvieta@gmail.com) vai piezvaniet man (269-720-4931), lai varam sarunāt, kā rīkoties tālāk. Ja vēlaties piedalīties, bet nedabūjiet informācijas kartiņu, varat pieteikties, lai nopirkt kaut ko ceturtaī ģimenei. (Tā ģimene zaudēja gandrīz visu ugunsgrēkā un daži mūsu locekļi piedāvāja iztīrīt bērnu skapjus, lai palīdzētu nodrošināt, ka šiem bērniem būs siltas drēbes, ko vilkt šo ziemu.) Ceturtās ģimenes māte spēja sagādāt dvīņiem lietotus ziemas zābakus, un tā tad visiem trim bērniem ir (kaut lietotas) pietiekošas ziemas drēbes, lai pašlaik iztiktu. Tāmdēļ, tā nauda, ko viena draudzes locekle noziedoja, lai izpalīdzētu šai ģimenei tiks izmantota, lai nopirktu kaut ko mazu visiem trim bērniem. Jau sagādāju no savu dāvanu skapja katram dvīnim sedziņu un viss trim bērniem kadas grāmatas, lai nodrošinātu, ka viņi kaut ko saņem pa svētku laiku. (Dāvanu iespējas saraksts būs ziņojuma beigās.)



Tieši pirms Pateicības dienas atvaļinājuma es aizvedu mūsu trim ģimenes bērniem pirmssvētku paciņas, kuņās atradās skolas gadam un atvaļinājuma priekam rakstuļus (“crayons”, parastie un krāsainie zīmuļi, tintesspalvas, utt), zīmuļu asinātājus, “journals” un jau noziedotās grāmatas klāt ar kartiņu no Ziemassvētku vecīša, vēlot viņiem sekmes skolā. Tajā pašā laikā nodevu ceturajai ģimenei jau noziedotās drēbes, un ātri sagatavotos Ziemassvētku. dāvanu maisus.

Pēc svētkiem nogādāju pārejās noziedotās drēbes.

Viss kas jau ir noziedots mūsu trim ģimenes bērniem ir sapakots, un ceru jau pirmdien nogādāt otrās ģimenes dāvanas.

-Laura

Angel Tree Update from Laura Šmidchens

Thank you to everyone that has participated in this year’s Angel Tree program. If you have not dropped off your promised gift, please contact me by e-mail (lauraaigalatvieta@gmail.com) or by phone (269-720-4931), to make arrangements to drop it off. If you did not select an information card, but would still like to participate, you can select one of the children from our fourth family. (This is the family that joined in rather late because they lost almost everything in a fire, and several of our fellow congregation members volunteered to clean out their own children’s closets to find some winter appropriate items to donate.) With assistance, the mother of the fourth family was able to acquire winter boots for the twins, as well as find additional appropriate clothing for all three children. Therefore, the money that one of our congregation members donated to help with this cause will be used to buy something small for Christmas for all three children. Digging about my gift closet, I already gave each of the twins a snuggle

blanket and a few books for all three children. (The gift option list will be at the bottom of this update.)

Right before Thanksgiving I dropped off to the kids of our three families a pre-Christmas gift to support their school endeavors and holiday break fun (i.e., crayons, #2 and colored pencils, pencil sharpeners pens, journals, already donated books, and a note from Santa wishing them well in school). At the same time I dropped off the already donated clothing for the fourth family and the quickly assemble Christmas gifts for those three children.

After Thanksgiving, I dropped off the rest of the donated clothing.

Everything that has been donated to our original three families has been packed up and I hope to drop of the second family's packages on Monday.

Editor's Note: A HUGE thank you to Laura and Vinay, who take on the Angel Tree activity every year, and bring joy to children and families in need! You are truly the Angels!

DIEVKALPOJUMI UN CITI NOTIKUMI DRAUDZĒ

Diena, datums	Dievkalpojumi, laiks	Pasākumi
Svētdien, 16. decembrī, <i>Sunday December 16,</i>	Trešā adventa svētdienas dievkalpojums angļu valodā, plkst. 10.00, <i>Third Advent service in English, 10 a.m.,</i> Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis; dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika; kasieris: Dzintars Gendrikovs.	Senioru pusdienas plkst. 11.30. <i>Senior lunch, 11:30 a.m.</i>
Svētdien, 23. decembrī,	DIEVKALPOJUMS NENOTIEK	
Pirmdien, 24. decembrī,	Ziemassvētku vakara dievkalpojums, plkst. 5.00. Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis; dr. loc. Sallija Šmite un Gundars Strautnieks; kasieris: Vilma Bolšteina.	

Diena, datums	Dievkalpojumi, laiks	Pasākumi
Svētdien, 30. decembrī,	DIEVKALPOJUMS NENOTIEK	
Pirmdien, 31. decembrī,	Vecgada vakara dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 5.00. Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis; dr. loc. Gunta Turka; kasieris: Dzintars Abuls.	
Svētdien, 6. janvārī,	Zvaigznes dienas dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane; dr. loc. Zigfrīds Jirgens un Gita Grīviņa; kasieris: Mētra Krautmane.	kafijas sadraudzības stunda.
Piektdien, 11. janvārī,	plkst. 11.00	meditācijas, lūgšanas grupa "Aka"
Svētdien, 13. janvārī,	dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis; dr. loc. Andris Kārkliņš; kasieris: Dzintars Gendrikovs.	kafijas sadraudzības stunda.
Trešdien, 19. janvārī,	plkst. 11:00,	Bībeles stunda Kalamazū, Mozus, viņa pagātnes rēgi un cerība Dievā.
Svētdien, 20. janvārī, <i>Sunday, January 20,</i>	dievkalpojums angļu valodā, plkst. 10.00, <i>Service in English, 10 a.m.,</i> Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis; dr. loc. Shelly Ķeņģis; kasieris: Vilma Bolšteina.	kafijas sadraudzības stunda. <i>fellowship.</i>
Svētdien, 27. janvārī,	dievkalpojums, plkst. 10:00, Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis; dr. loc. Imants Minka; kasieris: Dzintars Abuls.	kafijas sadraudzības stunda.

Diena, datums	Dievkalpojumi, laiks	Pasākumi
Svētdien, 3. februārī,	dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis; dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika; kasieris: Dzintars Gendrikovs.	draudzes pilnsapulce ar čilī pusdienām par labu "Loaves and Fishes".
Piektdien, 8. februārī,	plkst. 11.00,	Meditācijas, lūgšanas grupa "Aka".
Svētdien, 10. februārī,	dievkalpojums, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane; dr. loc. Sallija Šmite; kasieris: Mētra Krautmane.	kafijas sadraudzības stunda.
Svētdien, 17. februārī, <i>Sunday, February 17</i>	dievkalpojums angļu valodā, plkst. 10.00, <i>Service in English, 10 a.m.,</i> Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis; dr. loc. Gundars Strautnieks; kasieris: Vilma Bolšteina.	kafijas sadraudzības stunda. <i>fellowship.</i>
Trešdien, 20. februārī	plkst. 11:00,	Bībeles stunda Kalamazū. Valentīnas dienu svinot, runāsim par interesantākajiem, unikālajiem pāriem Bībelē.
Svētdien, 24. februārī,	dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 10:00, Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis; dr. loc. Gunta Turka; kasieris: Dzintars Abuls.	pankūku pusdienas.
Piektdien, 1. martā	plkst. 6.00	Draudzes Jautrais vakars.
Svētdien, 3. martā,	dievkalpojums, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis; dr. loc. Zigfrīds Jirgens un Gita Grīviņa; kasieris: Dzintars Gendrikovs.	kafijas sadraudzības stunda.
Trešdien, 6. martā,	Pelnu dienas dievkalpojums ar dievgaldu, plkst. 10.00, Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis; dr. loc. Andris Kārklīšs; kasieris: Vilma Bolšteina	

Diena, datums	Dievkalpojumi, laiks	Pasākumi
Piektdien, 8. martā,	plkst. 11.00,	meditācijas, lūgšanas grupa "Aka".
Svētdien, 10. martā,	Ciešanu laika pirmās svētdienas dievkalpojums, plkst. 10:00, Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane; dr. loc. Shelly Ķeņģis; kasieris: Mētra Krautmane.	Sadraudzības stunda nenotiek. Visi laipni aicināti uz Kalamazū latviešu skolas Draudzīgā aicinājuma sarīkojumu.
Svētdien, 17. martā,	Ciešanu laika otrās svētdienas dievkalpojums, plkst 10.00, Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis; dr. loc. Imants Minka; kasieris: Dzintars Abuls.	kafijas sadraudzības stunda. Pie mums ciemosies grāmatu autore un esejiste Kristīne Muciniece no Latvijas.
Trešdien, 20. martā,	plkst. 11:00,	Bībeles stunda Kalamazū,
Svētdien, 24. martā <i>Sunday, March 24</i>	Ciešanu laika trešās svētdienas dievkalpojums angļu valodā, plkst. 10.00, <i>Third Sunday in Lent service in English, 10 a.m.,</i> Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis; dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika; kasieris: Dzintars Gendrikovs.	kafijas sadraudzības stunda. <i>fellowship.</i>
Svētdien, 31. martā	Ciešanu laika ceturtais svētdienas dievkalpojums ar dievgalsu, plkst. 10.00 Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis; dr. loc. Sallija Šmite; kasieris: Vilma Bolšteina.	kafijas sadraudzības stunda.



Izgreznosim mūsu dievnamu Kristus dzimšanas svētku dievkalpojumam (24. decembrī) ar Ziemassvētku puķēm (poinsetiām). Lūdzu, atnesiet jūsu puķu ziedojumus uz dievnamu NE VĒLĀK kā svētdien, 16. decembrī un nododiet to dežūrējošam pērminderim jeb draudzes valdes loceklim. Neaizmirstiet paņemt savas puķes pēc dievkalpojuma. **Cita iespēja: Sallija Šmite un Gunta Turka ir pieteikušās savākt ziedojumus no draudzes locekļiem, kam grūti iegādāties puķes pašiem, un puķes iegādāties viņu vietā.**

* * *

Please help decorate the church for Christmas Eve service (December 24) with poinsettia plants. Bring your donated plant(s) to the church NO LATER than Sunday, December 18 and give it/them to the church elder or Board member on duty that Sunday. Don't forget to take your plant(s) with you when you leave the service on Christmas Eve. **Another option is to give a donation for flowers (any amount) to Sallija Smits or Gunta Turka, who will purchase flowers on behalf of congregation members.**

Draudzes dāmu komiteja/Womens' Auxiliary